

double entente quand il réunit les deux noms d'Udraka et d'Ārāda comme sous une même étiquette dans un composé au singulier. » On peut voir enfin quatre huttes de branchages qui servent de refuge à autant d'ascètes que le Bodhisattva visitera tour à tour¹.

13. — LES SIX ANNÉES D'AUSTÉRITÉS.

Le Bodhisattva se livre pendant six années aux plus dures mortifications².

Nous le voyons assis sur un siège bas placé sur un monceau d'herbes (pl. III, en haut, à droite); trois personnages se tiennent à ses côtés. Leur présence nous rappelle d'abord la proposition faite au Bodhisattva par des *deva* qui offrirent de lui insuffler de la vigueur par les pores³. Mais l'absence de tout attribut divin chez ces personnages exclut immédiatement cette interprétation : Nous sommes alors amenés à reconnaître en eux les « enfants du village » et les sévices auxquels ils se livrent sur le Bodhisattva, défiguré par ses austérités, en le prenant pour un « démon de poussière » : « Et ceux qui venaient là, jeunes gens du village, ou jeunes filles du village, ou pasteurs de vaches, ou pasteurs de bestiaux, ou ramasseurs d'herbe, ou ramasseurs de bois, ou ramasseurs de fiente de vache, pensaient : C'est un Piçāca de la poussière; et ils se raillaient de lui et le couvraient de poussière⁴. »

I. I. *Lalita-vistara*, ch. XVI, XVII, trad. FOUCAUX, pp. 205-224; *Majjhima-Nikāya*, I, p. 80; BEAL, *Legend*, pp. 169-177; *Buddha-carita*, XII, 1-86, trad. FORMICHI, pp. 258-270; *Nidāna-kathā*, trad. p. 89; ROCKHILL, *Life*, pp. 27-28; SCHIEFNER, *Leben*, p. 253.

II. GANDHĀRA — FOUCHER, *A.G.B.G.*, fig. 189, 190, 191; BURGESS, *A.M.I.*, pl. XCV, 1.

JAVA — PLEYTE, *Boro-Boudour*, fig. 71, 72 et 75.

CHINE — *C.J.*, I, 4, 3; WIEGER, *Vies chinoises*, n° 34.

I. *Lalita-vistara*, ch. XVII-XVIII, trad. FOUCAUX, pp. 217-227; *Buddha-carita*, XII, 87-99, trad. FORMICHI, pp. 270-271; BEAL, *Legend*, pp. 189-190; *Nidāna-kathā*, trad., p. 90; ROCKHILL, *Life*, p. 28; SCHIEFNER, *Leben*, p. 243, etc.

II. GANDHĀRA — FOUCHER, *J.A.*, février-mars, 1890, pl. II; FOUCHER, *A.G.B.G.*, fig. 192 c, 193, 200 a.

CHINE — *C.J.*, I, 4, 6; WIEGER, *Vies chinoises*, n° 37.

3. *Lalita-vistara*, ch. XVIII, trad. FOUCAUX, p. 227.

4. *Ibid.*, p. 222.